



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bids must be submitted by using the epost Connect service provided by the Canada Post Corporation

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Major Projects - Pacific / Projets majeurs - Pacifique
1230 Government Street, Suite 401
1230, rue Government, bureau 401 -
Victoria
British C
V8W 3X4

Title - Sujet Environmental Monitoring Services Environmental Monitoring Services, Faro Mine Remediation Project	
Solicitation No. - N° de l'invitation EZ897-220593/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client EZ897-220593	Date 2022-01-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$FAR-008-8318	
File No. - N° de dossier FAR-1-44101 (008)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Pacific Standard Time PST on - le 2022-02-02 Heure Normale du Pacifique HNP	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Yu, Daphne	Buyer Id - Id de l'acheteur far008
Telephone No. - N° de téléphone (236) 335-8299 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

**DEMANDE DE PROPOSITIONS (DDP)
SERVICES DE SURVEILLANCE ENVIRONNEMENTALE,
PROJET D'ASSAINISSEMENT DE LA MINE FARO**

Complexe minier de Faro, Territoire du Yukon

La modification n° 005 vise à :

- A. répondre aux questions reçues (Q28 and Q33);
 - B. modifier l'annex B – base de paiement; et
 - 1. modifier la section B1 – Nom des ressources requises à l'annexe A
 - C. inclure l'addenda n° 003 au document de demande de soumissions.
-

A. RÉPONDRE AUX QUESTIONS REÇUES

Questions 28 : Les questions essentielles au développement des équipes de projet ont été répondues le 11 janvier 2022. Ça donne donc aux répondants de l'appel d'offres seulement neuf jours ouvrables pour répondre aux exigences strictes en matière de personnel nommé et de références. Compte tenu de la date à laquelle cette réponse a été reçue et des impacts commerciaux généralisés causés par la résurgence du COVID-19, nous demandons respectueusement une prolongation de deux semaines jusqu'au 9 février.

Réponse 28 : La date de clôture de l'appel d'offres a été prolongée jusqu'au 2 février 2022 à 14h00 HNP, veuillez consulter la modification pour le prolongement de la date de clôture de l'appel d'offres.

Question 29 : Quelles certifications sont considérées comme équivalentes pour le poste d'hygiéniste du travail agréé nommé scientifique de la qualité de l'air ?

Réponse 29 : Les titres de compétences indiquant une expertise en qualité de l'air ambiant seront pris en compte, tels qu'un professionnel qualifié en environnement, en qualité de l'air (PQE (QA)) ou un hygiéniste industriel certifié (HIC). Veuillez vous référer à la modification de l'annexe 6 dans l'addenda 003 ci-joint.

Question 30: Il semble y avoir une disparité dans la modification 2, pour laquelle nous souhaiterions obtenir des éclaircissements. Dans la section G, pour modification de l'annexe B – Base de paiement, article G.1, le tableau répertorie maintenant 2 gestionnaires de laboratoire/chimistes principaux à nommer et 3 responsables de terrain. Ensuite, sous Généralités, 10^{ième} item, modification de la partie 8, modifications apportées à l'annexe A, tableau 3, il indique que nous devrions nommer 1 gestionnaire de laboratoire/chimiste principal et 2 responsables de terrain. En raison de cet écart, nous demandons également une prolongation d'une semaine jusqu'au 2 février 2022.

Réponse 30 : SPAC reconnaît la disparité. L'intention est d'avoir 1 gestionnaire de laboratoire/chimiste principal et 2 responsables de terrain, conformément à l'annexe A.

La date de clôture de l'appel d'offres a été prolongée d'une semaine supplémentaire jusqu'au 2 février 2022 à 14h00 HNP, veuillez consulter la modification pour le prolongement de la date de clôture de l'appel d'offres.

Question 31: La page 65 de la DP indique que le personnel devant travailler sur place est requis 7 jours sur 7 et fournit une estimation de temps de 35 à 40 heures par semaine et des heures de travail principales de 8 h à 17 h. L'exigence de 7 jours sur 7 semble être en conflit avec les exigences relatives aux heures de travail de base et aux heures prévues par semaine.

Le taux horaire global pour les postes sur le site précise des heures prévues (tableaux A1 et A2), qui dans le cas des techniciens de terrain est de 3000 heures par travailleur à temps plein. Cet estimé de temps représente beaucoup plus d'heures que ce à quoi on pourrait s'attendre, compte tenu des heures spécifiées par semaine pour le personnel sur place. Est-ce que SPAC peut fournir des détails concernant les semaines de travail prévues et les heures quotidiennes et annuelles prévues pour les postes suivants, à la lumière de ce qui précède ?

- Gestionnaire de laboratoire/Chimiste en chef
- Responsable de terrain
- Technicien de terrain
- Technicien de laboratoire

Réponse 31 : Les modalités spécifiques de dotation en personnel et le calendrier sont à la charge de l'entrepreneur. Les niveaux de service attendus sur le site sont les suivants :

- Pour les opérations de laboratoire :
 - o 1 Gestionnaire de laboratoire à temps plein (35 - 40h / semaine)
 - o 1 technicien de laboratoire à temps plein (35 - 40 hrs / semaine)
 - o Les services de laboratoire sont requis 7 jours sur 7, ce qui peut inclure des quarts de travail occasionnels pour répondre aux exigences opérationnelles
 - o On s'attend à ce que le gestionnaire de laboratoire et le technicien de laboratoire travaillent ensemble pour fournir des services de laboratoire 7 jours par semaine
- Pour le travail de terrain :
 - o 2 responsables sur le terrain à temps plein (70 - 80 heures/semaine au total) – la couverture est requise 7 jours sur 7, ce qui peut inclure des quarts de travail occasionnels pour répondre aux demandes opérationnelles
 - o Techniciens sur le terrain - selon les besoins pour répondre aux exigences de surveillance, estimées à 4 personnes à temps plein sur le site à chaque jour, 7 jours par semaine.
 - o Le nombre total d'heures pour avoir un technicien sur le terrain est estimé à 12 000 par an, mais il est prévu qu'il y aura une certaine variabilité saisonnière. Chaque technicien de terrain à temps plein est estimé à 1750 - 2000 heures par an.

Question 32 : Nous demandons respectueusement à TPSGC d'envisager de prolonger la date limite des soumissions jusqu'au 9 février 2022 pour nous permettre de répondre aux informations essentielles et aux exigences décrites dans la modification de la DP fournie le 11 janvier 2022.

Réponse 32 : La date de clôture de l'appel d'offres a été prolongée d'une semaine, jusqu'au 2 février 2022 à 14h00 HNP, veuillez consulter la modification pour le prolongement de la date de clôture de l'appel d'offres.

Question 33 : Étant donné que les réponses aux questions clés qui ont un impact sur le contenu de la proposition sont encore en suspens ou viennent tout juste d'être répondues et qu'il existe un chevauchement important entre les propositions pour l'appel d'offres du CPA/SS et pour ce processus et les équipes qui les soutiennent, envisageriez-vous une prolongation de deux semaines ?

Réponse 33 :

La date de clôture de l'appel d'offres a été prolongée d'une semaine, jusqu'au 2 février 2022 à 14h00 HNP, veuillez consulter la modification pour le prolongement de la date de clôture de l'appel d'offres.

B. MODIFIER L'ANNEXE B - BASE DE PAIEMENT

B.1 Modifier la section B1 Nom des ressources requises à l'annexe A

SUPPRIMER la section B1 Nom des ressources requises à l'annexe A in dans son intégralité et la **REPLACER** par ce qui suit :

B1 Nom des ressources requises à l'annexe A

Catégorie des ressources	Catégories de main-d'œuvre / Spécialisation	Nombre maximal de ressources proposées	Nom de la ressource désignée pour cette spécialisation
Responsable	Gestionnaire du programme de surveillance environnementale	1	<i>(à intégrer au moment de l'attribution du contrat)</i>
Principal	Soutien à la gestion de projets	1	<i>(à intégrer au moment de l'attribution du contrat)</i>
Principal	Spécialiste de la gestion des données	1	<i>(à intégrer au moment de l'attribution du contrat)</i>
Intermédiaire	Directeur de laboratoire/Chimiste en chef	1	<i>(à intégrer au moment de l'attribution du contrat)</i>
Principal	Vérificateur environnemental principal	1	<i>(à intégrer au moment de l'attribution du contrat)</i>
Intermédiaire	Responsable sur le terrain - 1	1	<i>(à intégrer au moment de l'attribution du contrat)</i>
Intermédiaire	Responsable sur le terrain - 2	1	<i>(à intégrer au moment de l'attribution du contrat)</i>
Principal	Hydrologue	1	<i>(à intégrer au moment de l'attribution du contrat)</i>
Principal	Écotoxicologue	1	<i>(à intégrer au moment de l'attribution du contrat)</i>
Principal	Scientifique spécialiste de la qualité de l'air	1	<i>(à intégrer au moment de l'attribution du contrat)</i>
Principal	Biologiste aviaire	1	<i>(à intégrer au moment de l'attribution du contrat)</i>
Principal	Biologiste des pêches	1	<i>(à intégrer au moment de l'attribution du contrat)</i>

C. INCLURE L'ADDENDUM N° 003

Toutes les autres modalités demeurent inchangées.

Général

Les changements ci-dessous apportés à l'annexe A – Énoncé de travail entrent en vigueur immédiatement. Le présent addenda fera partie des documents contractuels.

1) MODIFIER l'annexe A, appendice 6 – Qualifications essentielles et constituant un atout pour les membres clés de l'équipe, catégorie : Scientifique de la qualité de l'air

REPLACER la catégorie : Scientifique de la qualité de l'air par ce qui suit:

Catégorie	Spécialisation	Qualifications essentielles	Qualifications constituant un atout
Principal	Scientifique étudiant la qualité de l'air	<ul style="list-style-type: none">Dix ans d'expérience en science de la qualité de l'air.Baccalauréat ou diplôme collégial en hygiène industrielle ou dans un domaine connexe (p. ex. santé et sécurité au travail, sciences de la santé, biologie, chimie, etc.)Spécialisation d'hygiéniste du travail agréé ou équivalent tel qu'un professionnel qualifié en environnement, en qualité de l'air (PQE (QA)) ou un hygiéniste industriel certifié (HIC).	<ul style="list-style-type: none">Plus de 10 ans d'expérience en science de la qualité de l'air.Expérience dans un (1) ou plusieurs projets d'analyse de la qualité de l'air concernant au moins quatre (4) des contaminants primaires indiqués dans l'énoncé des travaux.Expérience de la supervision d'études de la qualité de l'air dans le cadre d'au moins un (1) projet de mine éloignée ou un projet de construction éloignée.

2) MODIFIER: Partie 8 – Catégories de ressources, spécialisations et personnel, 8.2 Composition de l'équipe, Tableau 3, Remarques.

REPLACER Tableau 3, Remarque 3, par ce qui suit:

- Les chefs de terrain et les techniciens de terrain doivent être présents au site sept (7) jours par semaine. Les heures normales de travail sont de 8 h à 17 h (heure locale du Yukon, soit HAP ou HNR). Des quarts de travail de soir ou de nuit peuvent être requis, à l'occasion.

FIN DE L'ADDENDA N° 003.